



Sở Học Chánh North Thurston

Tiết Lộ và Chấp Thuận Sử Dụng Nguồn Tư Liệu Trực Tuyến Theo Đạo Luật Bảo Vệ Quyền Riêng Tư của Trẻ Em

Kính gửi Quý Phụ Huynh/Người Giám Hộ của Trẻ dưới 13 tuổi:

Sở Học Chánh North Thurston (North Thurston Public Schools, NTPS) hiện đang cấp cho học sinh của chúng tôi quyền truy cập vào các trang web, ứng dụng và tài nguyên trực tuyến khác nhau để hỗ trợ học sinh học tập ("Nguồn Tư Liệu Trực Tuyến"). Các Nguồn Tư Liệu Trực Tuyến này bao gồm, Google Apps for Education, Canvas, Nearpod, Typing Club, Learn 360 và các chương trình giáo dục tương tự khác.

Để các học sinh của chúng tôi sử dụng Nguồn Tư Liệu Trực Tuyến này, các bên vận hành thứ ba của Nguồn Tư Liệu Trực Tuyến này có thể thu thập một số thông tin nhận dạng cá nhân nhất định (ví dụ: họ tên học sinh, tên người dùng và địa chỉ email của học khu). Theo Đạo Luật Bảo Vệ Quyền Riêng Tư Trực Tuyến của Trẻ Em (COPPA) của liên bang, các bên vận hành thứ ba này phải thông báo cho cha mẹ/người giám hộ và có được sự chấp thuận của cha mẹ/người giám hộ trước khi thu thập thông tin cá nhân của học sinh dưới 13 tuổi. Tuy nhiên, COPPA cho phép các tổ chức giáo dục như NTPS chấp thuận việc thu thập này thay mặt cho phụ huynh, miễn là việc sử dụng thông tin cá nhân đã thu thập được giới hạn trong môi trường giáo dục và không được sử dụng cho bất kỳ mục đích thương mại nào khác.

Thông báo này nhằm cho quý vị biết về các Nguồn Tư Liệu Trực Tuyến đã được phê duyệt để sử dụng tại các trường học NTPS cũng như cho cha mẹ/người giám hộ học sinh dưới 13 tuổi có cơ hội để từ chối việc sử dụng Nguồn Tư Liệu Trực Tuyến đó. Ở dưới cùng trang này có cung cấp liên kết đến danh sách Nguồn Tư Liệu Trực Tuyến mới nhất của chúng tôi, bao gồm liên kết đến các điều khoản dịch vụ và chính sách quyền riêng tư theo đó. Nếu quý vị muốn một danh sách cụ thể các Nguồn Tư Liệu Trực Tuyến sẽ được cung cấp trong lớp học của con mình, vui lòng liên hệ với giáo viên của học sinh.

Nếu quý vị là cha mẹ hoặc người giám hộ của học sinh dưới 13 tuổi và muốn từ chối việc sử dụng Nguồn Tư Liệu Trực Tuyến của con em mình bất cứ lúc nào, quý vị có thể làm vậy bằng cách điền vào biểu mẫu từ chối có sẵn qua liên kết Nguồn Tư Liệu Trực Tuyến NTPS ở cuối trang và gửi lại cho chúng tôi như được mô tả trong biểu mẫu. Vui lòng lưu ý rằng việc từ chối sử dụng Nguồn Tư Liệu Trực Tuyến có thể ảnh hưởng đến hoạt động tương tác của con em quý vị trong lớp học và khả năng tham gia vào một số hoạt động học tập nhất định.

NẾU QUÝ VỊ KHÔNG CHỌN CÁCH SỬ DỤNG BIỂU MẪU TỪ CHỐI, QUÝ VỊ SẼ ĐƯỢC COI LÀ ĐÃ ĐỒNG Ý VỚI VIỆC CHÚNG TÔI THAY MẶT QUÝ VỊ CHẤP THUẬN VIỆC SỬ DỤNG CÁC NGUỒN TƯ LIỆU TRỰC TUYẾN VÀ VIỆC THU THẬP THÔNG TIN TỪ CON QUÝ VỊ CÓ LIÊN QUAN THEO ĐÓ.

Lưu ý rằng tất cả học sinh từ Mẫu Giáo đến Lớp 8 **chỉ** có thể sử dụng tài khoản email học khu của mình để gửi email cho nhân viên NTPS và các học sinh bạn bè của mình chứ không thể dùng tài khoản email học khu này để gửi đến hoặc nhận email từ các địa chỉ bên ngoài. Tất cả các thông tin trao đổi của học sinh thông qua email học khu, dù nội bộ hoặc bên ngoài, ở mọi cấp lớp đều được lọc nội dung, lưu trữ và có thể được học khu theo dõi.

Nếu quý vị muốn biết thêm về COPPA và các Nguồn Tư Liệu Trực Tuyến mà học sinh đang sử dụng, hoặc TỪ CHỐI cho học sinh của quý vị tham gia, vui lòng truy cập liên kết bên dưới để biết thêm thông tin.

Nguồn Tư Liệu Trực Tuyến NTPS và biểu mẫu từ chối tham gia: www.nthurston.k12.wa.us/COPPA